



Galeria SPA

CENNIK ZABIEGÓW
BEHANDLUNGSPREISLISTE
TREATMENT PRICELIST

Cennik obowiązuje od / Die Preisliste gilt ab / The price list is valid from **27.01.2020**


arka medical spa®
HOTEL ★ ★ ★ ★ KOŁOBRZEG

MASAŻE MASSAGEN / MESSAGES



RELAKS I ODPRĘŻENIE / ERHOLUNG UND ENTSPANNUNG / RELAXATION

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Masaż Ajurwedyjski - masaż całego ciała, głowy oraz twarzy, eliminuje stres, przywraca wewnętrzny spokój	100 min.	440 PLN	340 PLN
Ayurveda-Massage – Massage des ganzen Körpers, des Kopfes und des Gesichts, beseitigt Stress und stellt die innere Ruhe wieder her <i>Curved's massage – massage of the whole body, head and face, eliminates stress, restores inner peace</i>			
Masaż Fińskie Odprężenie - relaksacyjny masaż całego ciała, poprzedzony seanssem w saunie	75 min.	230 PLN	180 PLN
Massage Finnische Entspannung – eine entspannende Ganzkörpermassage, der ein Saunagang vorausgeht <i>Finnish Relaxation – relaxes the whole body massage, preceded by a sauna session</i>			

Masaż Czarna Orchidea - idealny masaż dla osób które żyją w stresie oraz potrzebują chwili relaksu	50 min.	220 PLN	170 PLN
Massage Schwarze Orchidee – eine ideale Massage für Menschen, die unter Stress stehen und einen Moment der Entspannung brauchen <i>Black Orchid – perfect massage for people who are under stress and need a moment of relaxation</i>			
Masaż Aroma - na bazie pięknie pachnącego olejku, odpręża i relaksuje	50 min.	200 PLN	150 PLN
Aromamassage – basierend auf einem wunderschön duftenden Öl, erholt und entspannt <i>Aroma massage – based on a beautifully fragrant oil, relaxes and soothes</i>			
Masaż Benessere - z elementami technik wschodnich, działa drenażowo i rozluźniająco	50 min.	200 PLN	160 PLN
Benessere-Massage – mit Elementen östlicher Techniken, wirkt anstrengend und entspannend <i>Benessere massage – with elements of eastern techniques, draining and relaxing</i>			
Masaż czekoladą - antystresowy masaż na bazie naturalnej czekolady	45 min.	220 PLN	170 PLN
Schokoladenmassage – Anti-Stress-Massage mit natürlicher Schokolade <i>Chocolate massage – anti-stress massage based on natural chocolate</i>			
Masaż gorącymi kamieniami bazaltowymi - zmniejsza przewlekłe zmęczenie, rozluźnia spięte mięśnie	50 min.	230 PLN	180 PLN
Massage mit heißen Basaltsteinen – reduziert die chronische Ermüdung, entspannt die Muskeln <i>Hot basalt stone massage – reduces chronic fatigue, relaxes tense muscles</i>			
Masaż gorącymi kamieniami bazaltowymi części ciała	20 min.	130 PLN	100 PLN
Massage mit heißen Basaltsteinen der Körperteile <i>Hot basalt stone massage body parts</i>			
Masaż Lomi Lomi - rytualny masaż hawajski, uwalnia od napięć dnia codziennego	70 min.	330 PLN	250 PLN
Lomi Lomi-Massage – eine rituelle hawaiianische Massage, die von Alltagsspannungen befreit <i>Lomi Lomi massage – ritual Hawaiian massage, free from tensions of everyday life</i>			
Masaż ziołowymi stemplami - przynosi ukojenie i likwiduje uczucie zmęczenia	50 min.	250 PLN	190 PLN
Massage mit Kräuterstempeln – bringt Trost und beseitigt das Gefühl der Müdigkeit <i>Massage with herbal punches – brings relief and eliminates tiredness</i>			
Masaż Tajski stóp - masaż obejmuje łydki i stopy	45 min.	180 PLN	140 PLN
Thai-Fußmassage – Massage umfasst Waden und Füße <i>Thai foot massage – massage of the feet and calves</i>			
Masaż głowy, karku oraz pleców	40 min.	180 PLN	140 PLN
Massage von Kopf, Nacken und Rücken <i>Massage of the head, neck and back</i>			
Masaż relaksacyjny stóp - masaż obejmuje stopy	20 min.	90 PLN	70 PLN
Entspannungsmassage der Füße – Massage umfasst die Füße <i>Relaxing feet massage – massage of the feet</i>			



MASAŻE MASSAGEN / MESSAGES

ROZLUŻNIENIE SPIĘTYCH MIĘŚNI / LOCKERUNG ANGESPANNTER MUSKELN / RELAXATION OF TENSE MUSCLES

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Masaż klasyczny częściowy - masaż wybranej okolicy ciała	20 min.	90 PLN	70 PLN
Klassische Teilmassage - Massage der ausgewählten Körperregion <i>Classic partial massage - massage of the chosen body part</i>			
Masaż klasyczny całego ciała - pobudzający masaż całego ciała	50 min.	210 PLN	160 PLN
Klassische Massage des ganzen Körpers - Stimulierung der Ganzkörpermassage <i>Classic whole body massage - stimulating full body massage</i>			

Masaż Balijski na 4 ręce - wpływa dobrze na obydwie półkule mózgu tak więc duża ilość bodźców wywołuje określone reakcje organizmu osoby masowanej, rozluźnienie w tym samym czasie większej grupy mięśni, poprawę krążenia w jednym czasie na większym obszarze, co daje szybki efekt relaksu a tym samym wyciszenia emocji

50 min.

550 PLN

440 PLN

Balinesische Massage für 4 Hände-Wirkt sich gut auf beide Gehirnhälften aus, sodass eine große Menge von Stimuli bestimmte Reaktionen des Körpers der massierten Person hervorruft, eine größere Gruppe von Muskeln gleichzeitig lockert und gleichzeitig die Durchblutung in einem größeren Bereich verbessert, was zu einer raschen Entspannung und damit Beruhigung der Emotionen führt
Balinese massage for 4 hands has a good effect on both hemispheres of the brain, so a large amount of stimuli causes specific reactions of the massaged person's body, loosening a larger group of muscles at the same time, improving circulation at one time in a larger area, which gives a quick effect of relaxation and thus calms emotions

Masaż Balijski - głęboko stymuluje mięśnie, poprawia krążenie i przepływ limfy

50 min.

290 PLN

220 PLN

Balinesische Massage - regt die Muskulatur tief an, verbessert die Durchblutung und den Lymphfluss
Balinese massage - deep stimulation of the muscles, improves circulation and lymph flow

Masaż Balijski twarzy - wykorzystuje się w nim głębokie uciskanie dłońmi, rozcieranie i gładzenie skóry, elementy jogi i stymulację punktów refleksyjnych

20 min.

120 PLN

90 PLN

Balinesische Gesichtsmassage - mit tiefen Händen, die die Haut reiben und glätten, Yoga-Elementen und stimulierenden Reflexpunkten
Balinese face massage - it uses deep hands, rubbing and smoothing the skin, yoga elements and stimulating reflex points

Rytuał Bali - kokosowy peeling całego ciała oraz stymulujący masaż, który poprawi krążenie oraz rozluźni mięśnie

80 min.

390 PLN

299 PLN

Bali Ritual - Kokos-Körperpeeling und stimulierende Massage, die die Durchblutung verbessern und die Muskeln entspannen
Bali Ritual - coconut body scrub and stimulating massage that will improve circulation and relax muscles

Masaż Orientalny - antystresowy, rozluźniający masaż na bazie masła shea

50 min.

230 PLN

180 PLN

Orientalische Massage - entspannende Anti-Stress-Massage mit Shea-Butter
Oriental massage - anti-stress, relaxing massage based on shea butter

Masaż Tajski na olejku kokosowym - intensywny masaż całego ciała

50 min.

290 PLN

220 PLN

Thai-Massage auf Kokosnussöl - intensive Ganzkörpermassage
Thai massage with coconut oil - intensive full body massage

Masaż Tajski - mocny masaż rozciągający

50 min.

230 PLN

180 PLN

Thai-Massage - starke Dehnmassage
Thai massage - intense stretching massage

Masaż Shiatsu - masaż uciskowy pleców lub głowy

20 min.

90 PLN

70 PLN

Shiatsu-Massage - Druckmassage für Rücken oder Kopf
Shiatsu massage - back or head compression massage

Masaż Shiatsu całego ciała - japońska technika masażu polega na uciskaniu palcami specjalnych miejsc i punktów energetycznych naszego organizmu. Zabieg Shiatsu wyzwala siły lecznicze organizmu, usprawnia funkcjonowanie organów wewnętrznych, usuwa zmęczenie i napięcie i zapobiega powstawaniu chorób

50 min.

260 PLN

200 PLN

Shiatsu-Massage des ganzen Körpers - Die japanische Massagetechnik besteht aus dem Drücken von Fingern mit speziellen Stellen und Energiepunkten unseres Körpers. Die Shiatsu-Behandlung sorgt für Harmonie, setzt die Heilkräfte des Körpers frei, verbessert die Funktion der inneren Organe, verbessert das Wohlbefinden und beugt der Entstehung von Krankheiten
Shiatsu massage of the whole body - Japanese massage technique consists in pressing fingers with special places and energy points of our body. Shiatsu treatment introduces harmony, releases the healing powers of the body, improves the functioning of internal organs, removes fatigue and tension, improves well-being and prevents the development of diseases



MODELOWANIE CIAŁA / KÖRPERMODELLIERUNG / BODY MODELLING

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Masaż bańką chińską - ujędrnia skórę oraz redukuje cellulit	45 min.	180 PLN	140 PLN
<i>Chinesische Schröpfmassage – strafft die Haut und reduziert Cellulite Chinese cupping massage – firms the skin and reduces cellulite</i>			
Slimming brzuch / ramiona - wspomaga spalanie tkanki tłuszczowej	25 min.	130 PLN	100 PLN
<i>Slimmin Bauch / Arme – unterstützt die Fettverbrennung Slimming belly / arms – supports burning of fat</i>			
Slimming uda - wspomaga spalanie tkanki tłuszczowej	40 min.	200 PLN	150 PLN
<i>Slimming der Oberschenkel – fördert die Fettverbrennung Slimming thighs – supports burning of fat</i>			

MEDI SPA / MEDI SPA / MEDI SPA

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Masaż leczniczy całego ciała - jest to metoda oddziaływania na ciało za pomocą zróżnicowanych technik fizykalnych, głównie pod postacią ucisku na tkanki i ugniatania struktury mięśniowej, którego celem jest wywołanie rozluźnienia mięśniowego, likwidację napięcia oraz przywrócenia sprawności ruchomej	50 min.	250 PLN	190 PLN
<i>Die Ganzkörperheilungsmassage ist eine Methode zur Interaktion mit dem Körper durch verschiedene physikalische Techniken, hauptsächlich in Form einer Gewebekompression und eines Knetens der Muskelstruktur, mit dem Ziel, Muskelentspannung zu induzieren, Verspannungen zu beseitigen und die Beweglichkeit wiederherzustellen Full-body healing massage is a method of interacting with the body through various physical techniques, mainly in the form of tissue compression and kneading of muscle structure, the aim of which is to induce muscular relaxation, eliminate tension and restore mobility</i>			
Masaż leczniczy pleców	20 min.	130 PLN	100 PLN
<i>Therapeutische Rückenmassage Therapeutic back massage</i>			
Refleksoterapia stóp - to intensywny masaż uciskowy mający na celu uaktywnienie procesów regeneracyjnych i detoksykację organizmu. Dzięki odpowiedniej stymulacji receptorów i zakończeń nerwowych na stopie impulsy docierają do odpowiednich narządów i układów organizmu, przez co pobudzone zostają procesy regeneracyjne	20 min.	120 PLN	90 PLN
<i>Die Fußreflexzonenmassage ist eine intensive Druckmassage, die Regenerationsprozesse anregt und den Körper entgiftet. Durch die richtige Stimulation der Rezeptoren und Nervenenden am Fuß gelangen Impulse in die entsprechenden Organe und Systeme des Körpers, die die Regenerationsprozesse anregen Foot reflexotherapy is an intensive pressure massage designed to activate regenerative processes and detoxify the body. Thanks to proper stimulation of receptors and nerve endings on the foot, impulses reach the appropriate organs and systems of the body, which stimulates the regeneration processes</i>			
Masaż dla zdrowia - stosuje się go dla złagodzenia sztywności, napięcia i bólu mięśni, migrenowego i napięciowego bólu głowy oraz bólu lędźwiowo-krzyżowego, dla ogólnego odprężenia, dla przezwyciężenia stresu. Masaż polega na rozluźnianiu mięśni oraz łagodzeniu napięcia psychicznego, a to przynosi ulgę i uczucie odprężenia	50 min.	200 PLN	160 PLN
<i>Massage für die Gesundheit – dient zur Linderung von Steifheit, Verspannungen und Muskelschmerzen, Migräne und Spannungskopfschmerzen sowie Schmerzen im unteren Rückenbereich zur allgemeinen Entspannung und zur Überwindung von Stress. Bei der Massage werden die Muskeln entspannt und mentale Spannungen abgebaut. Dies bringt Erleichterung und ein Gefühl der Entspannung Massage for health – it is used to relieve stiffness, tension and muscle pain, migraine and tension headache and low back pain, for general relaxation, to overcome stress. Massage involves relaxing the muscles and relieving mental tension, and this brings relief and a feeling of relaxation</i>			
Masaż dla zdrowia (wybranej części ciała)	20 min.	100 PLN	80 PLN
<i>Massage für die Gesundheit (ausgewählte Körperteile) Massage for health (selected part of the body)</i>			

ZABIEGI NA CIAŁO * KÖRPERBEHANDLUNGEN / BODY TREATMENTS

* możliwość przedłużenia zabiegu o 20 min.
Möglichkeit der Verlängerung der Behandlung um 20 Minuten
can be extended by 20 min

50 PLN



ODŻYWIENIE / REGENERACJA - ZABIEGI POŁĄCZONE Z POBYTEM W SAUNIE AUFREGUNG / REGENERATION - BEHANDLUNGEN IN SAUNA NOURISHMENT / REGENERATION - TREATMENTS COMBINED WITH A STAY IN THE SAUNA

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Bałtycki rytuał - przeznaczony dla skóry zmęczonej, narażonej na stres, pozbawionej energii, wymagającej rewitalizacji oraz poprawy nawilżenia	50 min.	260 PLN	200 PLN
Baltisches Ritual - entworfen für müde, benachteiligte Haut, ohne Energie, die eine Neubelebung und eine verbesserte Flüssigkeitszufuhr erfordert <i>Baltic ritual - for tired skin, exposed to stress, deprived of energy, requiring revitalization and improved hydration</i>			
Orientalne piękno - doskonały zabieg dla skóry pozbawionej blasku, zabieg odżywia skórę oraz ją regeneruje	50 min.	310 PLN	240 PLN
Orientalische Schönheit - eine ausgezeichnete Behandlung für strahlenlose Haut, die Behandlung nährt und regeneriert die Haut <i>Oriental beauty - perfect treatment for skin that lacks radiance, the treatment nourishes the skin and regenerates it</i>			
Magiczny dotyk - koi podrażnione ciało, regeneruje, nawilża oraz spowalnia proces starzenia się skóry	50 min.	330 PLN	250 PLN
Magische Berührung - beruhigt gereizten Körper, regeneriert, befeuchtet und verlangsamt den Alterungsprozess der Haut <i>Magical touch - soothes an irritated body, regenerates, moisturizes and slows down the aging process</i>			
Rytuał Hammam - masaż w pianie, peeling ciała, maska z glinki Ghassoul, masaż olejem. Rytuał połączony z pobytem w saunie	100 min.	520 PLN	400 PLN
Hammam-Ritual - Massage in Schaum, Körperpeeling, Ölmassage. Ein auf eine erholsame Weise mit einer Sauna verbundenes Ritual <i>Hammam ritual - foam massage, body scrub, Ghassoul clay mask, oil massage. Ritual combined with a stay in the sauna</i>			
Hammam oczyszczenie - oczyszczanie ciała pianą oraz rękawicą Kessa	25 min.	160 PLN	120 PLN
Hammam-Reinigung - Körperreinigung mit Schaum und Kessa-Handschuh <i>Hammam cleansing - cleansing the body with foam and Kessa glove</i>			
Hammam oczyszczenie z masażem - oczyszczanie ciała pianą i rękawica Kessa, masaż całego ciała ciepłym olejem	50 min.	300 PLN	230 PLN
Hammamreinigung mit Massage - Körperreinigung mit Schaum und Kessa-Handschuh, Ganzkörpermassage mit warmem Öl <i>Hammam cleansing with massage - cleansing the body with Kessa foam and glove, whole body massage with warm oil</i>			
Rytuał Arka Medical Spa**** jesteśmy po to byś czuć się szczęśliwszy... - relaksacyjny zabieg z peelingiem, kąpielą aromaterapeutyczną, maską na ciało, masażem twarzy, masażem całego ciała oraz słodkim poczęstunkiem...	110 min.	520 PLN	400 PLN
Das Arka Medical Spa **** Ritual ist für Sie, um sich glücklicher zu fühlen... - Entspannungsbehandlung mit Peeling, Aromatherapie-Bad, Körpermaske, Gesichtsmassage, Ganzkörpermassage und einem süßen Genuss... <i>Arka Medical Spa Ritual**** we are here to make you feel happier ... - relaxation treatment with scrub, aromatherapy bath, body mask, face massage, whole body massage and sweet treat ...</i>			

ZABIEGI NA CIAŁO * KÖRPERBEHANDLUNGEN / BODY TREATMENTS

* możliwość przedłużenia zabiegu o 20 min.
Möglichkeit der Verlängerung der Behandlung um 20 Minuten
can be extended by 20 min

50 PLN



OCZYSZCZANIE / WYSZCZUPLENIE / MODELOWANIE SYLWETKI REINIGUNG / ABNEHMEN / SILHOUETTEMODELLIERUNG BODY CLEANSING / SLIMMING / MODELING

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Peeling ciała - złuszczenie martwego naskórka Körperpeeling – Peeling von abgestorbener Haut <i>Body scrub – exfoliation of dead skin</i>	20 min.	120 PLN	90 PLN
Terapia Spa* - aromatyczny peeling całego ciała, kąpiel z hydromasażem oraz nawilżenie całego ciała Spa-Therapie* – aromatisches Körperpeeling, Whirlpool und Hydratation des ganzen Körpers <i>Spa Therapy* – aromatic body scrub, hydro massage bath and hydration of the whole body</i>	50 min.	240 PLN	180 PLN
DESTOCK - rozgrzewający zabieg niwelujący cellulit DESTOCK – eine wärmende Cellulite-Nivellierungsbehandlung <i>DESTOCK- warming cellulite treatment</i>	50 min.	325 PLN	250 PLN
Dibi cell contour* - zabieg na ciało, który redukuje cellulit, detoksykuje organizm oraz usuwa nadmiar tkanki tłuszczowej Dibi-Zellkontur* – eine Körperbehandlung, die Cellulite reduziert, den Körper entgiftet und überschüssiges Hautgewebe entfernt <i>Dibi cell contour* – body treatment to reduce cellulite, detoxify the body and remove excess fat</i>	50 min.	338 PLN	260 PLN
Body Sound (elektrosymulacja) - zabieg, w którym przy pomocy prądu o niskiej częstotliwości wywołujemy skurcz mięśni podobny do tego, który następuje podczas ćwiczeń fizycznych Body Sound (Elektrosymulation) – ein Verfahren, bei dem niederfrequenter Strom verwendet wird, um eine Muskelkontraktion zu induzieren, ähnlich wie bei körperlicher Betätigung <i>Body Sound (electrostimulation) – a treatment that uses low-frequency currents to induce muscle contraction similar to the one that occurs during physical exercise</i>	40 min.	90 PLN	70 PLN
Endermologia ciała LPG - intensywny masaż próżniowy, wspomagający redukcję cellulitu, modelujący ciało. Pełni również funkcję masażu limfatycznego, dzięki czemu pozwala oczyścić organizm z toksyn pobudzając metabolizm Endotherm der LPG-Körper – intensive Vakuummassage, zur Unterstützung der Cellulite-Reduktion, zur Körperformung. Es wirkt auch als Lymphmassage, dank der Sie den Körper von Giftstoffen reinigen und den Stoffwechsel anregen können <i>LPG body endermology – intensive vacuum massage for cellulite reduction, body shaping. It also acts as a lymphatic massage, allowing you to cleanse the body of toxins, stimulating metabolism</i>	35 min.	170 PLN	130 PLN
	50 min.	247 PLN	190 PLN

MĘSKA STREFA / MÄNNER ZONE / MEN'S ZONE

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Tytanium* zabieg dla mężczyzn - zabieg rewitalizujący i regenerujący dla mężczyzn. Poprawia nawilżenie, elastyczność i jędrność Titanium* – Behandlung für Männer – eine revitalisierende Behandlung für Männer. Es verbessert die Hydratation, Elastizität und Festigkeit <i>Tytanium* treatment for men – a revitalizing and regenerating treatment for men. Improves hydration, elasticity and firmness</i>	50 min.	240 PLN	180 PLN
Tytanium* zabieg dla mężczyzn - wzbogacony o kąpiel w piwie Titanium* – Behandlung für Männer – angereichert mit einem Bad in Bier <i>Tytanium* treatment for men – enriched with a beer bath</i>	50 min.	290 PLN	220 PLN

ZABIEGI PIELĘGNACYJNE NA TWARZ
GESICHTSPFLEGEBEHANDLUNGEN
FACE CARE TREATMENTS



ZABIEGI OCZYSZCZAJĄCE / REINIGUNG BEHANDLUNGEN / CLEANSING TREATMENTS

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Glyco program - zabieg na bazie kwasu glikolowego. Złuszcza warstwę rogową naskórka oraz ją odbudowuje. Uzyskujemy efekt skóry jednolitej i bardziej gładkiej	50 min.	280 PLN	220 PLN
Glyco-Programm - Behandlung mit Glykolsäure. Es peelt die Hornschicht der Epidermis ab und baut sie wieder auf. Wir erzielen einen gleichmäßigen Hauteffekt, voller Glasur und glatter <i>Glyco program- treatment based on glycolic acid. Exfoliates the horny layer of the epidermis and rebuilds it. For a uniform skin effect, a glowing and smoother skin</i>			
Zabieg na bazie kwasu migdałowego - sprawia, że cera jest jaśniejsza, bardziej napięta, gładsza i lepiej nawilżona	50 min.	280 PLN	220 PLN
Die Behandlung mit Mandelsäure - macht den Teint leichter, straffer, glatter und besser befeuchtet <i>Treatment based on mandelic acid - makes the complexion lighter, more firm, smoother and better moisturized</i>			
Mikrodermabrazja - zabieg złuszcząco-oczyszczający skórę twarzy połączony z maską algową	45 min.	220 PLN	170 PLN
Mikrodermabrasion - Peeling- und Reinigungsbehandlung der Gesichtshaut in Kombination mit einer Algenmaske <i>Microdermabrasion - exfoliating and cleansing treatment combined with an algae mask</i>			
Oczyszczanie twarzy - manualne oczyszczanie twarzy z maską kojącą	80 min.	350 PLN	270 PLN
Gesichtsreinigung - manuelle Reinigung des Gesichts mit einer beruhigenden Maske <i>Facial cleanse - manual facial cleansing with a soothing mask</i>			
Kawitacja zabieg z maską kojącą - peeling przy użyciu ultradźwięków, który poprawia mikro-krażenie i dotlenienie komórkowe	45 min.	200 PLN	150 PLN
Kavitationsbehandlung mit einer beruhigenden Maske - Peeling mit Ultraschall zur Verbesserung der Mikrozirkulation und der Sauerstoffversorgung der Zellen <i>Cavitation treatment with soothing mask- Peel with ultrasounds, for improved micro-circulation and cell oxygenation</i>			
Kawitacja podczas zabiegu	15 min.	50 PLN	40 PLN
Kavitation während des Verfahrens <i>Cavitation during treatment</i>			
Zabieg na twarz z ultradźwiękami - ultradźwięki oddziałują nie tylko na warstwę rogową skóry, ale również na głębsze warstwy naskórka, pobudzając fibroblasty do zwiększonej produkcji kolagenu i elastyny. W rezultacie otrzymujemy efekt silnego liftingu skóry	50 min.	330 PLN	250 PLN
Gesichtsbehandlung mit Ultraschall - Ultraschall beeinflusst nicht nur das Stratum Corneum der Haut, sondern auch die tieferen Schichten der Epidermis und stimuliert Fibroblasten, um die Produktion von Kollagen und Elastin zu steigern. Das Ergebnis ist eine starke Hautstraffung <i>Facial treatment with ultrasounds - ultrasounds affect not only the stratum corneum of the skin, but also the deeper layers of the epidermis, stimulating fibroblasts to increase the production of collagen and elastin. As a result, we get the effect of a strong skin lifting</i>			
Ultradźwięki podczas zabiegu	15 min.	50 PLN	40 PLN
Ultraschall während der Behandlung <i>Ultrasounds during the treatment</i>			

ZABIEGI PIELEGNACYJNE NA TWARZ
GESICHTSPFLEGEBEHANDLUNGEN
FACE CARE TREATMENTS



ZABIEGI PODSTAWOWE / GRUNDBEHANDLUNGEN / BASIC TREATMENTS

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Frutti di bosco - eliksir owoców leśnych mających dobroczynny i łagodzący wpływ na skórę. Chroni i koi delikatną i często podrażnioną skórę	50 min.	260 PLN	200 PLN
Frutti di bosco – ein Elixier von Waldfrüchten, die die Haut wohltuend und beruhigend wirken. Es schützt und beruhigt empfindliche und oft gereizte Haut Frutti di bosco -forest fruits elixir for a beneficial and soothing effect on the skin. Protects and soothes delicate and often irritated skin			
Hydra perfection - przeznaczony dla cery odwodnionej. Obecne w zabiegu wysokie stężenie alg oraz soli mineralnych, witamin i pierwiastków śladowych powoduje głęboką regenerację i nawilżenie skóry twarzy	50 min.	260 PLN	200 PLN
Perfektion der Hydra – für dehydrierte Haut. Die hohe Konzentration an Algen und Mineralsalzen, Vitaminen und Spurenelementen in der Behandlung bewirkt eine tiefe Regeneration und Hydratation der Gesichtshaut Hydra perfection- for dehydrated skin. The high concentration of algae and mineral salts, vitamins and trace elements present in the treatment promotes deep regeneration and hydration of the facial skin			
Masaż twarzy z maską algową - zawierają dużą ilość mikroelementów i witamin, przez co znacząco wpływają na skórę. Algi wyciszają, łagodzą i wprowadzają w stan głębokiego relaksu	45 min.	200 PLN	150 PLN
Gesichtsmassage mit Algenmaske – enthält eine große Menge an Mikronährstoffen und Vitaminen, die die Haut stark beeinflussen. Die Algen beruhigen und bringen tiefe Entspannung Algae mask facial massage- contains a large amount of micronutrients and vitamins, with a significant effect on the skin. Algae calm down, soothe and bring into a state of deep relaxation			
Masaż twarzy - zabieg o właściwościach relaksujących i stymulujących. Poprawia owal twarzy, wygładza zmarszczki oraz usuwa napięcie mięśni	20 min.	90 PLN	70 PLN
Gesichtsmassage – eine Behandlung mit entspannenden und anregenden Eigenschaften. Es verbessert das Gesichtsoval, glättet Falten und löst Muskelverspannungen Face massage- treatment with relaxing and stimulating properties. Improves the face contour, smoothes wrinkles and removes muscle tension			
Power Hyaluronic - zabieg na okolice oczu który redukuje cienie pod oczami, wygładza zmarszczki, nadać powiekom efekt liftingu i wzmocnia rzęsy.	30 min.	200 PLN	150 PLN
Power Hyaluronic- eye area treatment which reduces dark circles under the eyes, smoothes wrinkles, gives eyelids a lifting effect and strengthens eyelashes Power Hyaluronic- In der Umgebung gibt es ein Reduzierungssystem für die Uhr, den Garten und die Landschaft, um die Windkraftanlage zu erhöhen und um die Wäsche zu erhöhen			

ZABIEGI PIELĘGNACYJNE NA TWARZ GESICHTSPFLEGEBEHANDLUNGEN FACE CARE TREATMENTS

ZABIEGI PRZECIWMARSZCZKOWE / ANTI-FALTEN-BEHANDLUNGEN / ANTI-WRINKLE TREATMENTS

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Power retinol - zabieg intensywnie regeneracyjny, przeznaczony dla każdego typu skóry	50 min.	330 PLN	250 PLN
Power Retinol - intensive regenerative Behandlung für alle Hauttypen <i>Power retinol - intensive regenerative treatment for all skin types</i>			
Procellular 365 - zabieg do każdego rodzaju skóry, zwłaszcza delikatnej i wrażliwej. Regeneruje skórę i wzmacnia	50 min.	380 PLN	290 PLN
Procellular 365 - Behandlung für alle Hauttypen, besonders für die empfindliche. Regeneriert und stärkt die Haut <i>Procellular 365 - for all skin types, especially delicate and sensitive. Regenerates and strengthens the skin</i>			
#Age method - profesjonalny zabieg globalnego odmłodzenia, ujędrniająco-rozświetlający. Zalecany dla skóry dojrzałej, ze zmarszczkami, przebarwieniami, rozszerzonymi porami oraz nierównym kolorycie cery	50 min.	420 PLN	320 PLN
#Alter Methode - professionelle Behandlung der globalen Verjüngung, Straffung und Erleuchtung. Empfohlen für reife Haut mit Falten, Hyperpigmentierung, vergrößerten Poren und ungleichmäßigem Hautoon <i>#Age method - professional treatment for global rejuvenation, firming and illuminating. Recommended for mature skin, with wrinkles, hyperpigmentation, enlarged pores and uneven skin tone</i>			
The Gold - zabieg zawiera złoto biokoniugowane, które stymuluje produkcję kolagenu i proteoglikanów. Redukuje i przeciwdziała pojawieniu się oznak starzenia się, zapewnia odnowienie, elastyczną i nieskazitelną skórę, która łąni młodością	50 min.	575 PLN	460 PLN
The Gold - Die Behandlung enthält biokonjugiertes Gold, das die Kollagen- und Proteoglykanproduktion stimuliert. Es reduziert und verhindert das Auftreten von Zeichen der Hautalterung <i>The Gold - the treatment contains bioconjugated gold, which stimulates collagen and proteoglycan production. It reduces and prevents the appearance of signs of aging, provides renewal, elastic and flawless skin that glows with youth</i>			
Power C+ - zabieg dla skóry dotkniętej fotostarzeniem, poszarzałej, skóry palacza. Intensywnie rozjaśnia, wspomaga wytwarzanie kolagenu, działa przeciwzmarszczkowo	50 min.	360 PLN	280 PLN
Power C+ - Eine Behandlung für Haut, die von lichtempfindlicher, grauer, rauchender Haut betroffen ist. Intensiv aufhellend, unterstützt die Kollagenproduktion, arbeitet mit Falten <i>Power C+ - Treatment for skin with signs of photoaging, gray, smoker's skin. Intensively brightens, supports the production of collagen, anti-wrinkle effect</i>			

Filler Code profesjonalny zabieg wypełniający z efektem anti-age o wyjątkowym działaniu. Idealny dla cery odwodnionej, wiotkiej i pozbawionej życia. Działa na powierzchni i w głębi skóry. Daje natychmiastowo widoczne rezultaty. Zalecany dla skóry dojrzałej z wyraźnie widocznymi zmarszczkami i liniami mimicznymi

50 min.

430 PLN

330 PLN

Filler Code - eine professionelle Füllstoffbehandlung mit Anti-Aging-Effekt und außergewöhnlicher Leistung. Perfekt für dehydrierte, schlaffe und leblose Haut. Es wirkt auf der Oberfläche und in den Tiefen der Haut. Es gibt sofort sichtbare Ergebnisse. Empfohlen für reife Haut mit deutlich sichtbaren Falten und Mimiklinien
Filler Code professional filling procedure for an anti-aging effect with exceptional results Perfect for dehydrated, flaccid and lifeless skin. Works on the surface and in deep layers of the skin. Gives immediate visible results. Recommended for mature skin with apparent wrinkles and mimic lines

Selvert Thermal z wyciągiem z białka ślimaka - zabieg świetnie regeneruje, stymuluje rozrost komórek, chroni przed bakteriami, przywraca równowagę nawilżenia, przyspiesza gojenie. Przeciwdziała powstawaniu wolnych rodników. Po zabiegu skóra jest znormalizowana, odżywniona, uelastyczniona i ujędrniona

50 min.

520 PLN

400 PLN

Selvert Thermal mit Schneckenprotein-Extrakt - Die Behandlung regeneriert perfekt, stimuliert das Zellwachstum, schützt vor Bakterien, stellt den Feuchtigkeitshaushalt wieder her und beschleunigt die Heilung. Es verhindert die Bildung von freien Radikalen. Nach der Behandlung wird die Haut normalisiert, genährt, elastischer und straffer
Selvert Thermal with snail protein extract - regenerates, stimulates cell growth, protects against bacteria, restores moisture balance, accelerates healing. Prevents formation of free radicals. After the treatment the skin is normalized, nourished, made more elastic and toned

Corrective - bogactwo peptydów, substancji wypełniających oraz głęboko nawilżających zapewni natychmiastową poprawę owalu twarzy oraz wyraźne zwiększenie elastyczności

50 min.

400 PLN

310 PLN

Korrektur - Die Fülle an Peptiden, Füllstoffen und tiefen Feuchtigkeitscremes sorgt für eine sofortige Verbesserung des Gesichtsoval und eine deutliche Steigerung der Elastizität
Corrective - richness of peptides, fillers and deep moisturizers ensures immediate improvement of the face oval and a visible increase in elasticity

Endermologia LPG twarzy - zabieg liftingujący, ujędrniający i uelastyczniający skórę

20 min.

120 PLN

90 PLN

Endermologie LPG des Gesichts - Lifting, Straffung und Elastizität der Haut
Face LPG endermology - lifting, firming and elasticizing the skin

Infuzja tlenowa twarzy to nieinwazyjny, bezbolesny zabieg wykonywany w celu odmłodzenia skóry. Oparty na technologii tlenu hiperbarycznego, czyli tlenu pod ciśnieniem, za pomocą którego w głąb skóry dostarczane są składniki aktywne

50 min.

330 PLN

250 PLN

Sauerstoff im Gesicht ist eine nicht-invasive, schmerzfreie Prozedur zur Verjüngung der Haut. Basierend auf der hyperbaren Sauerstofftechnologie, d. H. Sauerstoff unter Druck, durch den Wirkstoffe in die Haut abgegeben werden
Oxygen in the face is a non-invasive, painless procedure performed to rejuvenate the skin. Based on the hyperbaric oxygen technology, i.e. oxygen under pressure, through which active ingredients are delivered into the skin

Infuzja tlenowa twarz + szyja + dekolt

50 min.

377 PLN

290 PLN

Infusion von Sauerstoff Gesicht + Hals + Spaltung
Infusion of oxygen face + neck + cleavage

Kolagenowy zabieg na twarz - przeznaczony do każdego typu cery. Zabieg kolagenowy zapewni doskonałe wygładzenie, ujędrnienie i zwiększenie elastyczności skóry

50 min.

320 PLN

240 PLN

Kollagen-Gesichtsbehandlung - Für alle Hauttypen geeignet. Die Kollagenbehandlung sorgt für eine perfekte Glättung, Straffung und Erhöhung der Hautelastizität
Collagen face treatment - Designed for all skin types. The collagen treatment will ensure perfect smoothing, firming and increasing skin elasticity

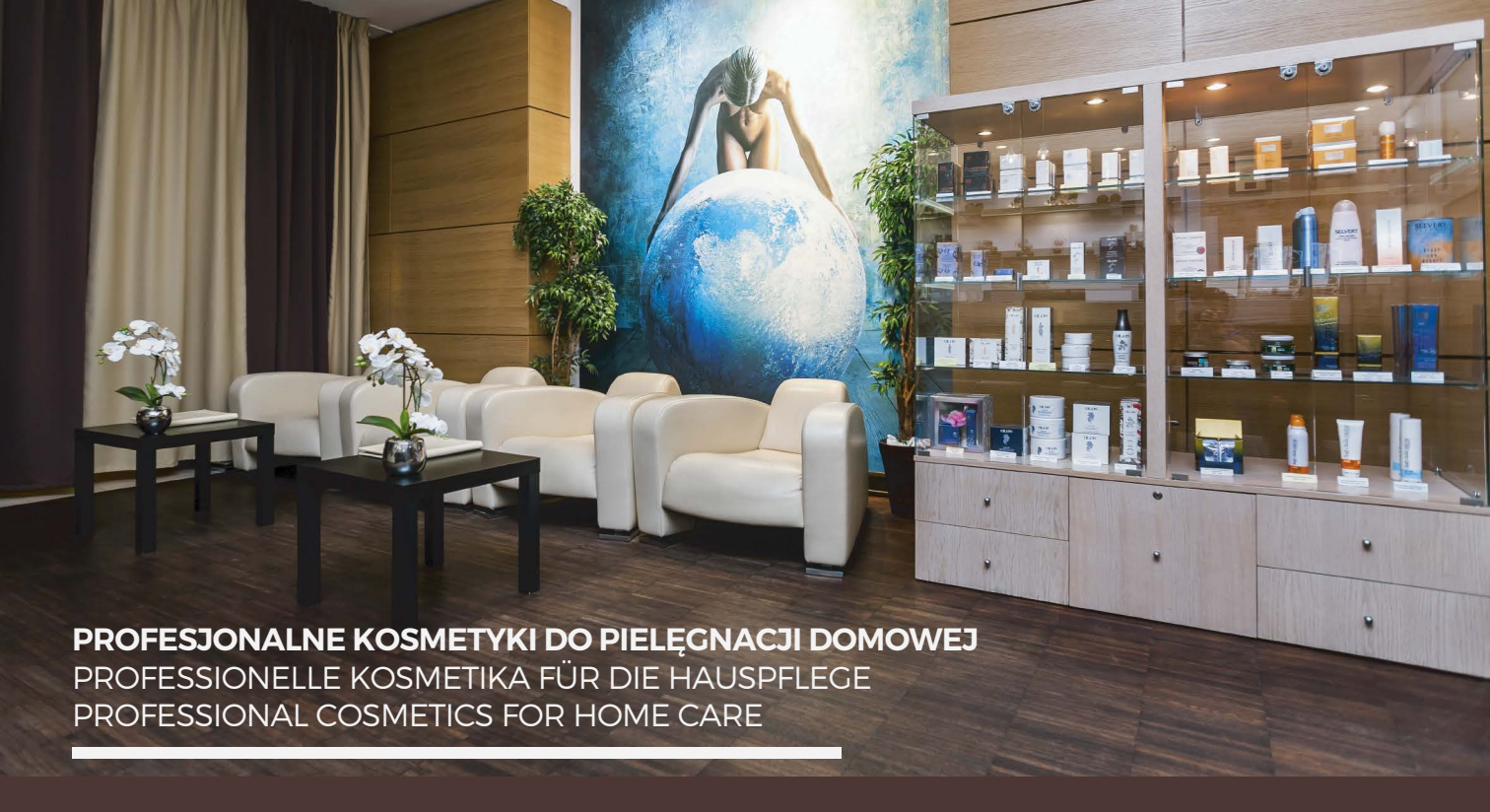
Mezoterapia mikroigłowa twarzy - zabieg rewitalizujący, stymulujący naturalne właściwości regeneracyjne

50 min.

310 PLN

240 PLN

Mikronadeln-Gesichtsmesotherapie - eine revitalisierende Behandlung, die die natürlichen regenerativen Eigenschaften stimuliert
Microneedle face mesotherapy - revitalizing treatment, stimulating natural regenerative properties



PROFESJONALNE KOSMETYKI DO PIELĘGNACJI DOMOWEJ
PROFESSIONELLE KOSMETIKA FÜR DIE HAUSPFLEGE
PROFESSIONAL COSMETICS FOR HOME CARE

Powyższy cennik zawiera ceny sugerowane ceny detaliczne brutto w wauacie PLN. Ceny mogą ulec zmianie.
 The price list above contains suggested retail gross prices in PLN. The prices may change.
 Die oben genannt Preisliste enthält unverbindliche Einzelhandelspreisfehlungen Brutto in PLN ausgedrückt. Preisänderungen vorbehalten.

PIELĘGNACJA TWARZY / GESICHTSPFLEGE / FACE CARE

<p>FRUTTI DI BOSCO - specjalny krem dla skóry delikatnej i wrażliwej. Bogata formuła kremu pozostawia skórę miękką, świeżą i promienną. Zawiera wyciągi z dzikich jagód znanych z właściwości łagodzących uczucie dyskomfortu oraz redukujących zaczerwienienia</p>	<p>50 ml</p>	<p>150 PLN</p>
<p>FRUTTI DI BOSCO - eine spezielle Creme für empfindliche und empfindliche Haut. Die reichhaltige Formel der Creme macht die Haut weich, frisch und strahlend. Enthält Extrakte von Waldbeeren, die für beruhigende Beschwerden und zur Verringerung der Rötung bekannt sind <i>FRUTTI DI BOSCO - special cream for delicate and sensitive skin. The rich formula of the cream leaves the skin soft, fresh and radiant. Contains wild berry extracts known for soothing discomfort and reducing redness</i></p>		
<p>GLYCO PROGRAM - Regenerujący krem na noc. Specjalna formuła intensywnie regeneruje skórę. Bogaty w kwas glikolowy stymuluje złuszczenie warstwy rogowej naskórka</p>	<p>50 ml</p>	<p>190 PLN</p>

GLYCO PROGRAMM - regenerierende Nachtcreme. Eine spezielle Formel regeneriert die Haut intensiv. Es ist reich an Glykolsäure und stimuliert das Peeling des Stratum corneum
GLYCO PROGRAM - regenerating night cream. A special formula for intensive regeneration of the skin. Rich in glycolic acid, stimulates exfoliation of the stratum corneum

<p>OLOSAGE KREM PRZECIWMARSZCZKOWY - Bogaty krem o globalnym działaniu przeciwstarzeniowym. Minimalizuje zmarszczki, podnosi kontur twarzy, odżywia i nawilża. Specjalna formuła zawiera filtry przeciwstłoneczne oraz chroni przed zanieczyszczeniami środowiska zewnętrznego</p>	<p>50 ml</p>	<p>220 PLN</p>
---	---------------------	-----------------------

OLOSAGE ANTI-WRINKLE CREME - eine reichhaltige Creme mit globalem Anti-Aging-Effekt. Minimiert Falten, erhöht die Gesichtskonturen, pflegt und spendet Feuchtigkeit. Die spezielle Formel enthält Sonnenschutzmittel und schützt vor äußeren Einflüssen
OLOSAGE ANTI-WRINKLE CREAM - rich cream with a global anti-aging effect. Minimizes wrinkles, raises facial contours, nourishes and moisturizes. Special formula with sunscreen for protection against environmental pollution

<p>FILL PERFECTION - Kompleks składników bogatych w kwas hialuronowy i peptydy, pozwalający osiągnąć maksymalne efekty wypełnienia zmarszczek od wewnątrz i od zewnątrz. Daje natychmiastowo widoczne rezultaty. Zalecany dla skóry dojrzałej z wyraźnymi widocznymi zmarszczkami i liniami mimicznymi. Opracowany specjalnie do stosowania na twarz, szyję i dekolt</p>	<p>50 ml</p>	<p>290 PLN</p>
---	---------------------	-----------------------

FILL PERFECTION - Komplex aus Inhaltsstoffen, die reich an Hyaluronsäure und Peptiden sind, um die maximale Wirkung der Faltenbildung von innen und außen zu erzielen. Es gibt sofort sichtbare Ergebnisse. Empfohlen für reife Haut mit deutlich sichtbaren Falten und Mimiklinien. Speziell entwickelt für Gesicht, Hals und Dekolleté
FILL PERFECTION - complex of ingredients rich in hyaluronic acid and peptides, for maximum wrinkle filling effects from the inside and outside. Gives immediate visible results. Recommended for mature skin with apparent wrinkles and mimic lines. Designed for the face, neck and décolletage

<p>#AGE METHOD - Krem bogaty w składniki odżywcze, które zapobiegają proces starzenia się skóry. Krem o konsystencji delikatnej jak bawełna. Zawiera GSH-Epigenol, będący unikalnym zestawem substancji chroniących macierz komórkową. Widocznie regeneruje uszkodzoną skórę. Doskonały na dzień i na noc</p>	<p>50 ml</p>	<p>310 PLN</p>
--	---------------------	-----------------------

#AGE-VERFAHREN - eine Creme, die reich an Nährstoffen ist und den Alterungsprozess der Haut verhindert. Eine Creme mit zarter Textur wie Baumwolle. Es enthält GSH-Epigenol, einen einzigartigen Satz von Substanzen, die die Zellmatrix schützen. Regeneriert geschädigte Haut sichtbar. Perfekt für Tag und Nacht
#AGE METHOD - cream rich in nutrients for prevention of skin aging. Delicate cotton-like consistency. Contains GSH-Epigenol, which is a unique set of substances that protect the cell matrix. Visibly regenerates damaged skin. Perfect for day and night

<p>#AGE METHOD 2IN1 - Odżywczy balsam o aksamitnej, przyjemnej w dotyku konsystencji. Formuła bogata w koktajl składników aktywnych rozjaśnia przebarwienia, wygładza i wzmacnia skórę. Można stosować jako maseczkę działającą podczas snu</p>	<p>20 ml</p>	<p>230 PLN</p>
--	---------------------	-----------------------

#AGE-VERFAHREN 2IN1 - ein nahrhafter Balsam mit samtiger, angenehmer Konsistenz. Die wirkstoffreiche Zusammensetzung des Wirkstoffs hellt Verfärbungen auf, glättet und stärkt die Haut. Kann als Maske verwendet werden, die im Schlaf funktioniert
#AGE METHOD 2IN1 - nourishing balm with a velvety, pleasant consistency. Formula rich in a cocktail of active ingredients brightens discolorations, smoothes and strengthens the skin. Can be used as a sleep mask

<p>DIBI PROCELLULAR 365 - Odżywczy krem naprawczy z filtrami UV, stworzony dla każdego rodzaju skóry. Bogaty krem, który natychmiastowo odżywia i zmiękcza pobudzając jej mechanizmy obronne. Dzięki zawartości witaminy C działa antyoksydacyjnie, a także stymuluje powstanie nowych włókien kolagenu. Skóra pozostaje elastyczna i pełna blasku</p>	<p>50 ml</p>	<p>320 PLN</p>
---	---------------------	-----------------------

DIBI PROCELLULAR 365 - pflegende Reparaturcreme mit UV-Filtern für alle Hauttypen. Eine reichhaltige Creme, die sofort pflegt und die Abwehrkräfte anregt. Dank des Vitamin-C-Gehalts wirkt es antioxidativ und regt die Bildung neuer Kollagenfasern an. Die Haut bleibt elastisch und voller Licht
DIBI PROCELLULAR 365 - nourishing repair cream with UV filters, for all skin types. Rich cream to immediately nourish and soften, stimulating the skin's defense mechanisms. Vitamin C content for additional antioxidant properties. Stimulates formation of new collagen fibers. The skin remains elastic and full of shine

Powyższy cennik zawiera ceny sugerowane ceny detaliczne brutto w wauicie PLN. Ceny mogą ulec zmianie.
 The price list above contains suggested retail gross prices in PLN. The prices may change.
 Die oben genannt Preislste enthält unverbindliche Einzelhandelspreispehlungen Brutto in PLN ausgedrückt. Preisänderungen vorbehalten.

PROFESJONALNE KOSMETYKI DO PIELĘGNACJI DOMOWEJ
 PROFESSIONELLE KOSMETIKA FÜR DIE HAUSPFLEGE
 PROFESSIONAL COSMETICS FOR HOME CARE



PIELĘGNACJA CIAŁA / KÖRPERPFLEGE / BODY CARE

KREM DO RĄK - Odżywczy krem do rąk. Specjalny krem na bazie białek i oleju z otrębów ryżowych o właściwościach uelastyczniających, kojących i ochronnych. Intensywnie odżywia skórę , nadając jej jedwabistą gładkość

125 g

60 PLN

HANDCREME – pflegende Handcreme. Eine Spezialcreme auf Basis von Eiweiß und Öl aus Reiskleie mit Elastizität, beruhigenden und schützenden Eigenschaften. Pflegt die Haut intensiv und macht sie seidig geschmeidig
 HAND CREAM – nourishing hand cream. Special cream based on proteins and rice bran oil to enhance elasticity, soothe and protect. Intensively nourishes the skin, giving it silky smoothness

MASŁO SHEA - odżywczy balsam przeznaczony do pielęgnacji skóry suchej, szorstkiej i podrażnionej. Poprawia jędrność i elastyczność, wzmacnia barierę lipidową, chroni przed szkodliwym działaniem czynników zewnętrznych. Skóra po nałożeniu balsamu staje się miękka, gładka i aksamitna w dotyku. Sensualny, zniwelający zapach długo utrzymuje się na skórze

200 ml

80 PLN

SHEA BUTTER – ein pflegender Balsam für trockene, raue und gereizte Haut. Es verbessert die Festigkeit und Elastizität, stärkt die Lipidbarriere und schützt vor schädlichen Einflüssen äußerer Faktoren. Nach dem Auftragen des Balsams fühlt sich die Haut weich, geschmeidig und samtig an. Ein sinnlicher, betörender Duft bleibt lange auf der Haut
 SHEA BUTTER – nourishing balm for dry, rough and irritated skin. Improves firmness and elasticity, strengthens the lipid barrier, protects against the harmful effects of external factors. The skin becomes soft, smooth and velvety to the touch. A sensual, captivating fragrance that stays on the skin for a long time

FRUTTI DI BOSCO BODY BALM - kremowy balsam do ciała o miękkiej i przyjemnej konsystencji o zapachu owoców leśnych. Nawilża, odżywia i pielęgnuje najbardziej wrażliwą skórę, także naczynkową. Przeznaczony jest również dla kobiet w ciąży

250 ml

75 PLN

FRUTTI DI BOSCO KÖRPERBALSEN – eine cremige Körperlotion mit einer weichen und angenehmen Textur, die nach Waldfrüchten duftet. Spendet Feuchtigkeit, pflegt die empfindlichste Haut, auch Kapillaren. Es ist auch für schwangere Frauen gedacht
 FRUTTI DI BOSCO BODY BALM – creamy body lotion with a soft and pleasant texture that smells like forest fruits. Moisturizes, nourishes and cares for the most sensitive, also capillary-prone skin. Suitable for pregnant women

OLOS DELIZA DI RISO MELTING BODY CREAM - krem uelastyczniający do ciała. Delikatny i bogaty krem, który wtapia się w skórę cennym olejkiem i proteinom ryżowym o właściwościach odżywczych. Wzbogacony o specjalne granulki, które wygładzają skórę pozostawiając ją miękką, jedwabistą i słodko pachnącą

250 ml

220 PLN

OLOS DELIZA DI RISO SCHMELZKÖRPERCREME – eine körperelastische Creme. Eine zarte und reichhaltige Creme, die sich mit wertvollen Ölen und Reisproteinen mit ernährungsphysiologischen Eigenschaften in die Haut einfügt. Angereichert mit speziellen Granulaten, die die Haut glätten und weich, seidig und süß riechen
 OLOS DELIZA DI RISO MELTING BODY CREAM – firming body cream. Delicate and rich cream that blends into the skin with valuable oils and nutritional rice proteins. Enriched with special granules that smooth the skin leaving it soft, silky and sweet

DIBI LIFT CREATOR AGE&TONE - Odmładzająca forma. Ultra skuteczny produkt bogaty w liftingujące składniki aktywne o konsystencji nylonu. Naskórek staje się gładziej, a oznaki starzenia zminimalizowane. Specjalna głowica pozwala na lepszą absorpcję produktu. Skóra staje się jędrna, napięta i odmłodzona

200 ml

230 PLN

DIBI LIFT CREATOR AGE & TONE – eine verjüngende Form. Hochwirksames Produkt mit anhebenden Wirkstoffen mit der Konsistenz von Nylon. Die Haut wird glatter und die Zeichen der Hautalterung werden minimiert. Ein spezieller Kopf ermöglicht eine bessere Aufnahme des Produkts. Die Haut wird straff, angespannt und verjüngt
 DIBI LIFT CREATOR AGE&TONE – a rejuvenating formula Ultra-effective product rich in lifting active ingredients with the consistency of nylon. The skin becomes smoother and with minimized signs of aging. A special head allows for better absorption of the product. The skin becomes firm, tense and rejuvenated

DIBI MODELING CREAM 3D - Delikatna i kremowa emulsja o działaniu 3D, która pomaga zwalczać wszystkie formy cellulitu. Bogata w składniki aktywne o działaniu redukującym i modelującym. Redukuje „pomarańczową skórę” i oczyszcza z niepożądanych złogów tłuszczowych, poprawiając elastyczność i jędrność skóry

300 ml

250 PLN

DIBI MODELLIERUNGSCREME 3D – Zarte und cremige 3D-Emulsion, die alle Arten von Cellulite bekämpft. Reich an Wirkstoffen mit reduzierenden und modellierenden Effekten. Reduziert die "Orangenhaut" und reinigt unerwünschte Fettablagerungen, wodurch die Elastizität und Festigkeit der Haut verbessert wird
 DIBI MODELING CREAM 3D – delicate and creamy 3D emulsion that helps. Rich in active ingredients with reducing and modeling effects. Reduces the "orange peel syndrome" and cleanses unwanted fat deposits, improving skin elasticity and firmness fight all forms of cellulite

ZABIEGI KOSMETYCZNE KOSMETISCHE BEHANDLUNGEN COSMETIC TREATMENTS



DEPILACJA WOSKIEM / DEPILATION MIT WACHS / WAXING

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Depilacja pachy / Depilation der Achselhöhle / <i>Waxing armpits</i>	do 20 min.	65 PLN	50 PLN
Depilacja łydki / ręce / Depilation der Waden / Hände / <i>Waxing calves / hands</i>	do 40 min.	80 PLN	60 PLN
Depilacja nóg / Depilation der Beine / <i>Waxing legs</i>	do 60 min.	130 PLN	100 PLN
Depilacja wąs / broda / Depilation Schnurrbart / Bart / <i>Waxing mustache / beard</i>	do 15 min.	40 PLN	30 PLN

PIELĘGNACJA OPRAWY OCZU / PFLEGE DER AUGENBRAUEN UND WIMPERN / EYE FRAME CARE

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Lifting rzęs / Wimpernlifting / <i>Lash lift</i>	do 60 min.	140 PLN	110 PLN
Lifting rzęs z botoxem / Wimpernlifting mit Botox / <i>Lash lift with botox</i>	do 60 min.	220 PLN	170 PLN
Henna brwi z regulacją Henna-Augenbrauen mit Regulierung / <i>Henna eyebrows with grooming</i>	do 25 min.	45 PLN	35 PLN
Henna pełna / Henna voll / <i>Henna full</i>	do 30 min.	78 PLN	60 PLN
Henna rzęs / brwi / Henna Wimpern / Augenbrauen / <i>Henna eyelashes / eyebrows</i>	do 25 min.	39 PLN	30 PLN
Regulacja brwi / Augenbrauenregulierung / <i>Brow grooming</i>	do 15 min.	26 PLN	20 PLN

PIELĘGNACJA DŁONI / HANDPFLEGE / HAND CARE

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Malowanie paznokci / Fingernägel lackieren / <i>Nail painting</i>	do 15 min.	40 PLN	30 PLN
Manicure / Maniküre / <i>Manicure</i>	do 30 min.	91 PLN	70 PLN
Manicure Spa (manicure + peeling + maska/parafina + krem) / Maniküre Spa (Maniküre + Peeling + Maske / Paraffin + Creme) / <i>Manicure Spa (manicure + scrub + mask / paraffin + cream)</i>	do 50 min.	117 PLN	90 PLN
Manicure z lakierem hybrydowym Maniküre mit Hybridlack / <i>Manicure with hybrid varnish</i>	do 50 min.	160 PLN	120 PLN
Manicure japoński / Japanische Maniküre / <i>Japanese manicure</i>	do 50 min.	117 PLN	90 PLN
Manicure z malowaniem / Manicure mit Lackieren / <i>Manicure with painting</i>	do 50 min.	110 PLN	85 PLN
Zabieg na dłonie z parafiną kosmetyczną / Eine Behandlung für Hände mit kosmetischem Paraffin / <i>Cosmetic paraffin hand treatment</i>	do 20 min.	65 PLN	50 PLN
Ściągnięcie hybrydy / Hybrid herunterladen / <i>Download hybrid</i>	do 20 min.	40 PLN	30 PLN



ZABIEGI KOSMETYCZNE
 KOSMETISCHE BEHANDLUNGEN
 COSMETIC TREATMENTS

PIELĘGNACJA STÓP / FUßPFLEGE / FOOT CARE

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Pedicure / Pediküre / <i>Pedicure</i>	do 50 min.	140 PLN	110 PLN
Pedicure podologiczny / Podologische Pediküre / <i>Podological pedicure</i>	do 70 min.	182 PLN	140 PLN
Pedicure z malowaniem / Pediküre mit Lackieren / <i>Pedicure with painting</i>	do 70 min.	170 PLN	130 PLN
Pedicure z malowaniem hybrydowym / Pediküre mit Hybridnagellackierung / <i>Pedicure with hybrid painting</i>	do 70 min.	200 PLN	150 PLN
Pedicure Spa (pedicure + peeling + maska) / Pediküre Spa (Pediküre + Peeling + Maske) / <i>Pedicure Spa (pedicure + scrub + mask)</i>	do 70 min.	190 PLN	145 PLN
Pedicure podologiczny z masażem / Pediküre-Podologie mit Massage / <i>Podological pedicure with massage</i>	do 70 min.	240 PLN	180 PLN
Pedicure podologiczny stopy cukrzycowej / Pediküre-Podologie des diabetischen Fußes / <i>Pedicure podiatry of diabetic foot</i>	do 70 min.	200 PLN	150 PLN
Oczyszczenie 1 paznokcia zmienionego chorobowo / Reinigung von 1 betroffenen Läsion / <i>Cleansing 1 affected lesion</i>	do 30 min.	od 80 PLN	od 60 PLN
Założenie klamry ortonyksyjnej-drutowej / Einsetzen einer Orthonyx-Drahtklammer / <i>Inserting an orthonyx-wire clamp</i>	do 30 min.	240 PLN	180 PLN
Usuwanie 1 modzela / odcisk / Entfernung von 1 Kallus / Ausdruck / <i>Removal of 1 callus / printout</i>	do 30 min.	od 65 PLN	od 50 PLN
Odciążenia, amortyzacja / Erleichterung, Amortisation / <i>Relief, depreciation</i>	do 30 min.	od 40 PLN	od 30 PLN
Terapia pękających pięt / Therapie von rissigen Fersen / <i>Therapy of cracking heels</i>	do 50 min.	od 160 PLN	od 120 PLN



STREFA SAUN + KĄPIELE
SAUNA ZONE + BÄDER
SAUNA ZONE + BATHS

STREFA SAUN / SAUNA ZONE / SAUNA ZONE

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Saunowanie indywidualne / Individuell / <i>Individual sauna</i>	60 min.	65 PLN	50 PLN
Wspólne saunowanie / Gemeinschaftlich / <i>Common sauna</i>	60 min.	120 PLN	90 PLN
Sauna do zabiegów / Sauna für Behandlungen / <i>Sauna for treatments</i>	30 min.	35 PLN	25 PLN

KĄPIELE / BÄDER / BATHS

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Fish Spa / Fish Spa / <i>Fish Spa</i>	20 min.	40 PLN	30 PLN
Kapsuła Oceana / Oceana-Kapsel / <i>Oceana capsule</i>	25 min.	65 PLN	50 PLN
Kąpiel aromatyczna / Aromabad / <i>Aromatic bath</i>	25 min.	85 PLN	65 PLN
Kąpiel w białej glince / Bad in weißem Ton / <i>Bath in white clay</i>	20 min.	40 PLN	30 PLN
Kąpiel w piwie / Bad in Bier / <i>Bath in beer</i>	25 min.	90 PLN	70 PLN
Jacuzzi solankowe / Salzbäder / <i>Saline jacuzzi</i>	20 min.	25 PLN	20 PLN



USŁUGI DODATKOWE
ZUSÄTZLICHE DIENSTLEISTUNGEN
OTHER TREATMENT

USŁUGI DODATKOWE / ZUSÄTZLICHE DIENSTLEISTUNGEN / OTHER TREATMENT

	Czas trwania zabiegu Dauer von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Solarium stojące / Stehendes Solarium / <i>Standing solarium</i>	1 min.	2,00 PLN	1,50 PLN
Seans w grocie solnej / Eine Seance in der Salzgrotte / <i>Salt cave</i>	45 min.	22 PLN	18 PLN
Świecowanie uszu / Ohrkerzen / <i>Ear candling</i>	20 min.	65 PLN	50 PLN

DZIECIĘCE SPA / KINDER SPA / CHILDREN'S SPA

	Czas trwania zabiegu Preis von Anwendung Duration of the procedure	Cena Preis Price	Cena dla gości hotelu Preis für Hotelgäste Price for hotel guests
Księżniczkowy manicure - malowanie paznokci dla dzieci w wieku od 2 do 11 lat <i>Princess Manicure - Nagellackierung für Kinder von 2 bis 11 Jahren Princess manicure - nail painting for children from 2 to 11 years old</i>	20 min.	50 PLN	40 PLN
Czekoladowy masaż pleców - masaż ciepłą czekoladą dla dzieci w wieku od 5 do 11 lat <i>Schokoladenrückenmassage - heiße Schokoladenmassage für Kinder von 5 bis 11 Jahren Chocolate back massage - hot chocolate massage for children from 5 to 11 years old</i>	20 min.	80 PLN	60 PLN
Owocowy zawrót głowy - masaż olejkami owocowymi dla dzieci od 5 do 11 lat <i>Fruchtiger Schwindel - Fruchtölmassage für Kinder von 5 bis 11 Jahren Fruit madness - fruit oil massage for children from 5 to 11 years old</i>	20 min.	80 PLN	60 PLN
Wspólny relaks - masaż pleców ciepłą czekoladą lub olejkami owocowymi dla dziecka w wieku od 5 do 11 lat i rodzica <i>Gemeinsame Relax - Rückenmassage mit warmer Schokolade oder Fruchtöl für ein Kind zwischen 5 und 11 Jahren und Eltern Relax for two - back massage with warm chocolate or fruit oil for a child between the ages of 5 and 11 and a parent</i>	20 min.	130 PLN	100 PLN

REGULAMIN GALERII SPA HOTELU ARKA MEDICAL SPA

1. Na umówiony zabieg należy przybyć minimum 5 minut przed planowaną godziną jego rozpoczęcia.
2. W przypadku spóźnienia Klienta na umówiony termin zabiegu, Hotel zastrzega sobie prawo skrócenia czasu zabiegu, przy zachowaniu prawa do wynagrodzenia w pełnej wysokości, wskazanego w cenniku.
3. W przypadku zamiaru odwołania lub zmiany terminu zabiegu, prosimy o poinformowanie Recepcji Spa.
4. W przypadku nie zgłoszenia rezygnacji na minimum 6 godzin przed planowanym zabiegiem, klient ponosi koszt 50% ceny zabiegu.
5. Zakupiony przez Klienta karnet z pakietem zabiegów w Galerii Spa, do wykorzystania w ściśle określonym terminie, traci swoją ważność z upływem terminu na jaki został wystawiony.
6. W przypadku posiadania przez Klienta określonych przeciwwskazań zdrowotnych do wykonania zabiegów, np. choroba, ciąża, trwające leczenie, niedawno odbyty zabieg medyczny, Klient zobowiązany jest poinformować o tym fakcie osobę wykonującą zabieg.
7. Osoby, których stan wskazuje na spożycie alkoholu lub narkotyków oraz osoby z chorobami zakaźnymi, wysypkami, otwartymi ranami nie mogą korzystać z zabiegów SPA.
8. Zalecamy:
 - unikanie kąpeli słonecznych bezpośrednio przed i po zabiegach
 - unikanie obfitych posiłków przed zabiegami
 - godzinny wypoczynek po zabiegach ciepłych
9. SPA nie ponosi odpowiedzialności za biżuterię i inne kosztowności klientów wniesione na teren Galerii Spa.
10. Na terenie SPA & Wellness zabronione jest:
 - palenie tytoniu
 - wnoszenie i spożywanie żywności i alkoholu
 - używanie telefonów komórkowych
 - głośne i nieodpowiednie zachowanie wpływające w jakikolwiek sposób na dyskomfort innych gości.
11. Osoby korzystające z kąpiel powinny posiadać odpowiednie obuwie (kłapki basenowe).

ORDNUNG DER SPA-GALERIE DES HOTELS ARKA MEDICAL SPA

1. Zur vereinbarten Behandlung sollte man mindestens 5 Minuten vor dem geplanten Beginn der Behandlung kommen.
2. Sollte sich der Kunde zu dem vereinbarten Termin verspäten, dann behält sich das Hotel das Recht vor, die Zeitdauer der Behandlung zu verkürzen, wobei das Recht auf die in der Preisliste genannte Vergütung in voller Höhe aufrecht erhalten bleibt.
3. Beim Verzicht auf die Behandlung oder bei geplanter Änderung des Termins ist die Spa-Rezeption davon zu unterrichten.
4. Sollte der Verzicht mindestens 6 Stunden vor der geplanten Behandlung nicht mitgeteilt werden, dann deckt der Kunde 50% des Behandlungspreises.
5. Die vom Kunden gekaufte Karte für ein Behandlungspaket in der Spa-Galerie, die für einen bestimmten Termin gilt, wird mit Ablauf des in der Karte festgelegten Termins ungültig.
6. Der Kunde ist verpflichtet, die die Behandlung durchführende Person über seine Kontraindikationen in Bezug auf die gegebene Behandlung, wie z.B. Krankheit, Schwangerschaft, laufende Therapie und ein vor kurzem durchgeführter medizinischer Eingriff zu unterrichten.

7. Personen, deren Zustand darauf hindeutet, dass sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, sowie Personen mit Infektionskrankheiten, Ausschlag oder offenen Wunden dürfen sich den SPA-Behandlungen nicht unterziehen.
8. Wir empfehlen Ihnen:
 - Sonnenbäder direkt vor und nach den Behandlungen zu meiden
 - ein opulentes Mahl vor den Behandlungen zu meiden
 - sich nach den Wärmebehandlungen eine Stunde lang zu erholen
9. Die SPA-Galerie haftet nicht für Schmuck und andere Kostbarkeiten der Kunden, die die Kunden in die Spa-Galerie mitbringen.
10. In dem SPA & Wellness-Bereich ist Folgendes untersagt:
 - Rauchen
 - Mitbringen und Konsum von Lebensmitteln und Alkohol
 - Nutzung von Mobiltelefonen
 - ein lautes und unangebrachtes Verhalten, die den Komfort anderer Gäste auf irgendwelche Weise beeinträchtigt.
11. Personen, die die Badewanne benutzen, sollten passende Schuhe (Pool-Pantoffeln) tragen.

SPA GALLERY REGULATIONS ARKA MEDICAL SPA HOTEL

1. Please arrive minimum 5 minutes before your scheduled treatment starting time.
2. In case of being late to the treatment appointment, the Hotel reserves the right to shorten the treatment time with simultaneous right to full payment mentioned in the pricelist.
3. If you would like to cancel the appointment or change the appointment time, please inform Spa staff in advance.
4. In case of failure to cancel the appointment minimum 6 hours prior to the scheduled treatment, 50% treatment costs are borne by the Client.
5. The purchased Spa Gallery treatment package is to be used only within a specific time limit. It expires after the specified date.
6. Please inform our staff of any health contraindications that may concern you in relation to the treatment, e.g. disease, pregnancy, ongoing or recent medical treatment, etc.
7. People under the influence of alcohol or drugs and those with infectious diseases, skin rash or open wounds cannot use SPA treatments.
8. Our recommendations:
 - avoid sunbathing right before or after the treatments
 - avoid eating large meals before the treatments
 - 1 hour relaxation after warm treatments
9. SPA Gallery is not responsible for any jewellery or valuables brought to the area of the SPA by the Clients.
10. Within the area of SPA & Wellness, the following activities are forbidden:
 - smoking
 - bringing food and alcohol as well as eating and alcohol drinking
 - using mobile phones
 - improper behaviour that may disturb any other guest's relaxation.
11. Persons using the bath should wear appropriate footwear (pool slippers).

Galeria SPA

Recepcja Galerii SPA

Rezeption der SPA - Galerie
SPA Gallery's reception desk

Tel. (+48) 94 353 22 99

e-mail: recepcjaspa@arka-mega.pl

Hotel zastrzega sobie możliwość zmiany cen

Das Hotel behält sich das Recht auf Änderung der Preise vor

The Hotel reserves the right to change prices

www.arka-mega.pl



Arka Medical Spa

ul. Sułkowskiego 11 | 78-100 Kołobrzeg

marketing@arka-mega.pl | www.arka-mega.pl